

ICA OME TAJCUILOLAMATZIN TEN QUIJCUILOJ IN TATITANIL SAN PEDRO PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

In tatitanil Pedro quintajpaloa in taneltocani

¹ Nejuatzin ni Simón Pedro, huan niitequitica de Jesucristo huan no niitatitanil de Jesucristo. Huan namechijcuilohuilía nijín amatzin namejuan ten nanquipixtinemij nojón cualtzin tacuautamatilis ihuan Cristo ijcón queme tejuan titacuautamatij ihuan Cristo. Huan namejuan nancajsicque ne tacuautamatilis ihuan Cristo porín Totajtzin Dios Yolmelahuactzin huan no porín Totemaquixtijcau Jesucristo Yolmelahuactzin. ² Huan ma mohueyichiutiu namoyolijtic ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc imaco Dios para cachi oc ijcón nanquixmatiyohue Totajtzin Dios huan Totecotzin Jesús.

Intequihuan den taneltocani

³ Huan Totajtzin Dios techaxcatilij ya ica por ihueyichicahualis nochi ten techpoloa tech tone-milispán huan no nochi ten monequi para ticmo-huistilijtiyasque Totajtzin Dios. Huan Dios techaxcatilij ichicahualis cuac techixmatilij Cristo ten axcan technotzac ya ma tictoctilijtiyacan. Huan

Cristo technotzac no ma tiquitztinemican ichicaucacualtziyo huan ihuelilisuan. ⁴ Huan Totajtzin Dios ica ne ichicaucahuelilis techaxcatilij ya huejueyi tatiochihualisme ten semi cualtzin ten ipa Dios moyectencauca ya de techmacas. Huan Totajtzin Dios ica por nojón huejueyi tatiochihualisme techaxcatilijtiu ne chipaucatalnamiquilis de Dios. Huan no ica por nojón huejueyi tatiochihualisme, Dios techajchihuac ya tech nojón tajtacolnemilis ten mohueyimaucoc nohuiyampa den talticpac ica por totanejnequilis ten cuica tajtacol.

⁵ Ica ya nojón namejuan monequi ximofuerzajuican tech namochipaucanemilis. Huan xicmajxitijtiyacan namotacuaumatilis ica namochipaucanemilis. Huan amo sayó xichipaucanentinemican. Ta, no cachi oc ximoixmatiltijtiyacan in Tajtoltzin de Dios. ⁶ Huan amo sayó ximoixmatiltijtiyacan in Tajtoltzin de Dios. Ta, cachi oc ximomachtican de queniu nanquitajtzacuillisque namotanejnequilis de namonacayo. Huan amo no sayó xictzajtzacuillijtiyasque namotanejnequilis. Ta, cachi oc xicpiacan ne yolyemanalis. Huan amo sayó xicpiacan ne yolyemanalis. Ta, no cachi oc ximomachtican de queniu ximohuistilijtiyacan Dios. ⁷ Huan no amo sayó ximohuistilijtiyacan Dios. Ta, cachi oc xiquinmohuiscaitzantiyacan in tocnihuan taneltocani. Huan no amo sayó in tocnihuan taneltocani. Ta, cachi oc xicpiacan tetasojtalis ihuan nochi talticpacuani.

⁸ Huan tacán namejuan nochi nijín taman tatiochihualisme nanquipixtinemij ya, huan tacán cachi oc nanquintequitiltijtiyohue nijín tatiochihualisme, ijcuacón namonemilispán ihuan Cristo

amo nencajti san ten nanquichiutiyohue. Ta, cachi oc nanquiyolpactijtiyohue Dios ica namotacamatis huan cachi oc nanmoteixmatiltijtiyohue ihuan Totecotzin Jesúcristo. ⁹ Huan tacán se tocníu taneltocque amo quipixtinemi nochi nijín tatiochihualisme, ijcuacón yejua ne mochihuati queme yesquía amo huejca tachixtinemi huan no queme yesquía ixpojpooyot. Porín yejua quelcahuac ya de quenu Dios quiyolchipauca ya de nitajtacoluan cuac ne achtopa ya nentinemía tech in tajtacolnemilis.

¹⁰ Ica ya nojón, tocníhuan, nicnequi ximofuerzajuican de xicyecmatican de que Dios namechnotzac ya huan namechijitac ya que xipoutinemican ihuan Cristo. Porín como nanmofuerzajuijtiyohue, ijcuacón amo quemán nanmoyojyolcuetpiyohue tech namotacuautamatis. ¹¹ Huan como amo nanmoyojyolcuetpiyohue tech namotacuautamatis, ijcuacón Totajtzin Dios ica míac paquilis namechcalaquitíu nepa campa Totecotzin Jesucristo Totemaquixtíjcatzin tayecantinemis sen nachipa.

¹² Ica ya nojón nicsentoca namechelnamictijtiyás nochi nijín tanextililisme masqui namejuan ipa nanquimatihuitze ya huan no masqui namejuan cuali tzineutoc ya namotacuautamatis tech in tamelahuac Tajtoltzin de Dios ten axcan nanquípíaj ya. ¹³ Huan queme niyoltinemi oc, ijcuacón niquixejcoa que nechnamiqui ma namechyolmajxitíjtiu oc huan namechelnamictíjtiu oc ica nijín notanejmachtisuan. ¹⁴ Porín Notecotzin

Jesucristo nechmatiltij ya que amo huejcahuas oc huan nicahuas nijín nonacayo porín nimomiquilis ya. ¹⁵ Huan no cachi oc nimofuerzajuis de namechpalehuis axcan para que ma amo xiquelcahuacan nijín notanextililisuan. Huan cuac nimomiquilis ya, ijcuacón namejuan ijcón nanquelnamictinemisque nochi nijín notamachilisuan.

Tejuan tiquitacque cuac Cristo mocualnescayotij ica ichicaucacualtziyo

¹⁶ Huan tamechmachtijtocque den chicahualis de Totecotzin Jesucristo huan den queniu Yejuatzin tequititinemía. Huan nijín amo tamechmachtía ica tensá tetapohuilis den cuica tacajcayahualis. Ta, tejuan melau tiquitacque ya ica toixtolohuan de in ichicaucacualtziyo de Jesucristo huan yejica ya tamechyecnextilíaj. ¹⁷ Huan tejuan tiquitacque ya cuac Totajtzin Dios quicualnextij Jesucristo ica ichicaucahuelilis. Huan no ticacque cuac Totayecancatajtzin Dios quijtoj ica ne mohiscatajtolme ijcuín: “Nijín Jesús yejua ne Notasojconetzin huan ica por Yejuatzin axcan semi niyolpaqui”.

¹⁸ Huan tejuan ticacque ne tajtolme ten hualehuac ne eluiyactzinco porín tejuan ihuan tiyetoyaj Jesucristo campa ne mohiscatalomojtzin.

¹⁹ Huan ticmatij ya que nijín totanextililis yec tamelahuac porín ticpixinemij de ne tanahuatilme ten in tanahuatiani de Dios quiselijtinenque imaco Dios. Huan namejuan monequi xictacamatiyacan nijín tanahuatilme porín nijín tanahuatilme quinejnehuilía se hueyi tahuil ten

tahuía nochi campá tayohuayanilot. Huan nijín tanahuatilme namechyoltahuilijtos hasta cuac tanesiquiu huan mohualuicas Jesucristo. Huan Yejuatzin quinejnehuilía hueyi sitalin. Huan cuac panquisas ne hueyi sitalin, ijcuacón quijtosnequi que niman tanesis ya huan amo monequis oc tahuil. Huan no ijcón cuac mohualuicas Jesucristo, ijcuacón amo monequis ne tanahuatilme den tanahuatiani san. ²⁰ Pero monequis achtopa xicyeajscamatican nijín: Ne huejcautanahuatiani de Dios quiselijtinenque tanahuatilme imaco Dios huan quinijsicuilojque. Huan ma amo aquen quinemili que yejua huelis iselti quinmejmela huilis nijín tanahuatilme ica por itamachilis de yejua san. ²¹ Huan amo aquen huelis cajsicamatis in tanahuatilme de Dios ica por itamachilis de yejua san. Porín ne huejcau tanahuatiani amo quemán tanojnotztinenque ica yejuan nintanejnequilis san. Ta, ne tanahuatiani yolchipauque huan tanojnotztinenque itencopaca Totajtzin Dios porín in Yecticatzin Espiritu quintenyecantinemic huan quintanemililtij.

2

Ne tanahuatiani tacajcayahuani huan tamachtiani tacajcayahuani
(Judas 4-13)

¹ Huan tech ne tonalme no nentinemíaj sequin tanahuatiani ten tacajcayahuani san intzalan in pueblojuani de Israel. Huan no ijcón nentinemisque sequin tamachtiani tacajcayahuani namotzalan namejuan. Huan

ne tacajcayahuani tamachtijtinemij para yolicauichtacacalaquijtiyasque nintanextililisan ten sayó huelis cuejuelos namotacuautamatilis. Huan ajachichi namechilijtiyasque que amo yec melau que Totecotzin namechcohuac ya huan namechmaquixtij ya. Huan ne nintanextililisan santajma cualcuitihuitz se ne hueyi tatzacuiltlis de Dios. ² Huan miacque talticpacuani quisentocatinemisque oc tech nintajtacolojpan de nojón ne tacajcayahuani. Huan ijcón in tagayot quiytojtinemisque in yec melau ojtzin de Dios ten techuica campa ne nemaquixtilis sayó porín yejuan cuelitaj quisentocasque tech in pitzotic tacajcayahualis de ne tacajcayahuani. ³ Huan ne tamachtiani tacajcayahuani sayó quiyolnemilisque motanilijtinemisque ca tomin san. Ica ya nojón yejuan namechnextilijtinemisque ica tacajcayahualis para namechquixtilijtinemisque tomin san. Pero ne hueyi tatzacuiltlis de Dios quinchixtoc ya ne tacajcayahuani para inpan huetziqiu. Huan yejuan amo huelis mopalehuisque oc, porín Dios ipa quintelchihuac ya desde ne achtopa.

⁴ Huan no nanquimatij ya que Totajtzin Dios amo teyica quintapojpoluij ne ángeles de catca itaquehualuan cuac yejuan motajtacolmacacque iixpantzinco Yejuatzin. Ta, Yejuatzin quinpantamotac ne ángeles campa ne ixpolihuilis de mictan. Huan ompa Dios quincahuaco campa teostocyo huan tayohuayanilot ma ompa tzicautocan ica teposcadenas. Huan ompa Dios quinchialtijtoc hasta ne tonal cuac mochihuaquiu ne hueyi ix-

comacalis. ⁵ Huan no nanquimatij ya que Totajtzin Dios amo quintapojpoluij ne huejcaulticpacuani. Tac Dios quinqualtitanilij ne hueyi tetzaucaquiohuit inpan nochi in talticpacuani ten tajtacolejque. Pero Yejuatzin quimaquixtij in Noé ten tanojnotztinemía ica ten melahuac tajtoltzin. Huan no Dios quinmaquixtij ocsé chicome taca.

⁶ Huan no nanquimatij ya que Totajtzin Dios quintelchihuac nojón pueblojuani de Sodoma huan Gomorra huan tanahuatij ma quintajtamican ne omen pueblojme. Huan Dios quintatijque ne ome pueblojme hasta no nochi yejuan mochiuque cuounexme san. Huan nijín ijcón mochiuac para Dios quinnejmachtis nochi in talticpacuani ten nemiquihue oc huan nentinemisque oc tech in tajtacol para ma amo ijcón quichihuacan. ⁷ Pero Totajtzin quimaquixtij ne tagat ten monotza Lot porín yejua se yolchipaucatagat huan yejua moyolxocolijtinemía ica neques ten tachiutinemíaj ica ten amocuali chihualisme.

⁸ Huan mosta mosta ne yolchipaucatagat Lot calyetoya intzalan ne pueblojuani de Sodoma huan Gomorra. Huan yejua semi yoltajyohuiaya mosta mosta cuac quinitiliaya huan quinquaquiliaya neques amocuali pueblojuani ten elihuisnentinemíaj tech in ahuilnemilis. ⁹ Huan Totecotzin Jesús Cristo cuali quimati queniu quinpalehuijtiyás neques ten motemactijtinemij imacotzinco, cuac in amocuali Satanás quinyoltanemililtijtinemi ma motajtacolmacacan. Huan no Totecotzin cuali quimati queniu quintalilijtiyás ne taca tajtacolejque tech in tatzacuilitlis hasta in tonal cuac mochihuaquiu ne hueyi ixcomacalis. ¹⁰ Huan no

Dios quintatzacuilitis neques ten quichiutinemij queme yejuan nintanejnequilis de tajtacol quintanemililtía. Huan yejuan nentinemij huan mo-mautinemij tech in pitzotic nemilis huan sayó quixnamictinemij in tanahuatil de Totecotzin.

¹¹ Huan ne tamachtiani tacajcayahuani amo mopinaucamatij huan amo moyolyemaníaj. Ta, moixehuíaj quintejtenehuaj ne tayecanani ejecame ten nentinemij ejecaixco. Huan in ángeles yejuan quipixtinemij cachi hueyi chicahualis huan tanahuatil. Pero yejuan in tamachtiani amo moixehuíaj de quintejtelchihuasque ne tayecanani ejecame ten nentinemij ejecaixco.

¹² Huan ne tamachtiani tacajcayahuani, yejuan tamajcahualnemij huan nentinemij queme in tapialme ten amo quipíaj tamachilis. Huan nochi nojón tamachtiani tacajcayahuani yolque sayó para ma quinquitzquican huan ma quimictican porín yejuan sayó quintejteneutinemij san in melaucatamachilisme ten yejuan amo no cajsicamatij. Ica ya nojón yejuan momiquilisque queme yesquía tapialme ten amo quipíaj talnamiquilis. ¹³ Huan ne tamachtiani tacajcayahuani Dios quinixtahualtis huan quintajyohuiltis ijcón queme yejuan quintajyohuiltjtinemíaj in taneltocani. Huan yejuan moyolpactjtinemisque ica nintanejnequilis ten cuica tajtacol masqui tech in tonayan. Huan yejuan namechpinaucatalíaj san huan namechyolxocolitalíaj san cuac namohuan tatacuatij tech namoiluihuan den taneltocani. Huan yejuan mohuelitztinemij ica ne tajtacolpaquilis ten sayó tecajcayahua.

14 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani amo huelij sayó quitasque san se sihuat como amo quinequij ihuan cochisque. Huan yejuan amo queman yolajsisque de motajtacolmacatinemisque. Huan yejuan quinyolcuepaj in tocnihuan taneltocani ten ayamo semi yolmajsitinemij tech nintacuautamatilis. Huan ne tacajcayahuani voltanemilijtinemij sayó ica ne nejxicolot. Huan yejuan Dios ipa quintelchihuac ya. 15 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani mocuatapololtijtinemij ya porín yejuan mosecocaunque ya tech nojón tamelahuac ojtzin de Dios. Huan yejuan quisentocaj quichiutinemij ijcón queme ne huejcautanahuatijque Balaam, ten iconeu Beor. Ne ten motatanilijtinemíca tomin san ica ne itajtacolojpan. 16 Pero ne iburrito de Balaam ten amo huelía tajtoa, yejua ne tajtoj ica tajtolis de se tagat. Huan ne burrito quixnamiquic Balaam de nitajtacol. Huan no quixilij in Balaam ma amo quichihuani ne mijmiquiloyot ten quichihuasquía.

17 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani queme yesquía amelme ten huacque ya huan queme yesquía mixuac san ten elihuis cuica in eجات. Huan Totajtzin Dios ipa quintelchihuac ya que ma yetotihue tzactotij sen nachipa campa ne cachi tilahuac in tayohuayanilot.

18 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani ica hueyi tzajtzilis mohueyimatinemij san ica ninmijmiquilotajtoluan ten nencajti san. Huan yejuan quinyolcuepaj in taneltocani huan quintanemililtíaj ica tanejnequilis ten cuica tajtacol san, masqui ne taneltocani yequin ya

mochicoquixtijque ya de ne tajtacolnemilis huan mosecocauque ya de intzalan neques ten nentinemij oc tech tajtacolnemilis. ¹⁹ Huan ne tamachtiani tacajcayahuani masqui yejuan no nintajtacolnemilis quinyecantoc, pero yejuan no quinyequilíaj in taneltocani de tacán yejuan mohuicatinemisque inuan, ijcuacón nochi huelis ya quichiutinemisque queme yejuan quinequij. Pero cuac in tajtacol quixijxicojtinemi in tagat, ijuacón tzicautinemi in tagat huan momajpachojtoc ya in tajtacol ten yejua quichiutinemi.

²⁰ Huan nochi ne tamachtiani tacajcayahuani ten quixmatque ya Totecotzin ten Totemaquixtijcatzin Jesucristo, yejuan nojonques Dios quinchololtijca ya tech nojón tajtacolnemilis de nican talticpac. Pero tacán yejuan ocsepa motecahuilíaj que in tajtacol ma quinmajpachoto huan ma quinyecanto, ijcuacón yejuan mochihuaquiu ya cachi hueyi tajtaclejque huan que ne achtopa.

²¹ Huan tacán ne tamachtiani tacajcayahuani quixmatcaj ya in Tajtoltzin de Dios, huan tacán mosecocaquatij den ne chipactzin tanahuatil de Dios ten quinmachtijque ya, ijcuacón cachi cuali yesquía que ma amo quiselianij in Tajtoltzin de Dios huan ma amo calaquinij tech in tamelahuac ojtzin de Dios. ²² Huan tech nintanemilispan de ne tamachtiani tacajcayahuani mochiutiu ijcón queme tamelahuac Tajtoltzin ten quijtoa ijcuín: “In itzcuinti ocsepa yohui quicuati iixochti; huan in sihuapitzot ten caltijque ya, yejua ne ocsepa yohui mosoquineloti”.

3

Ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin Jesu-cristo

¹ Notasojicnihuan, yejua ya nijín ica ome notajcuilolamau de namechijcuilohuilía. Huan ica nijín ome notajcuilolamau nicnequi namechtanemililtía huan namechelnamictía de namochipaucatacuautamatilis. ² Huan nejua no ijcón nicnequi namechelnamictis den tanextililisme ten namechinmachticoj ne yolchipauque tanahuatiani. Huan no namechelnamictía ten namechnahuatilijque in tatitanilme de Totecotzin Totemaquixtjcatzin.

³ Huan cuali xiquelnamictiyacan nijín: Tech ne tacuitapan tonalme monextiquihue sequi tamohuiscapoloani ten quiquejqueloaj in Tajtoltzin de Dios. Huan yejuan nentinemij ijcón queme nintanejnequilis de tajtacol quinyecantoc. ⁴ Huan ne taca tamohuiscapoloani matajtanisque ijcuín: “¿Queyé amo mochihua ya ijcón queme Cristo motencahuac tohuan de que ocsepa mohualuicas?” Huan no quiqtosque ijcuín: “Tohuejcautatuan momiquilijque ya huan desde ne tonal hasta axcan amo teyi tiquitaj ten yancuic. Huan cachi no ijcón san desde ne tonalme cuac tzinpehuac in talticpac”.

⁵ Huan ne tamohuiscapoloani amo quinequij moyecajscamatiltisque que tech ne huejcauxi-ume Totajtzin Dios quichijchihuac in eluiyac huan in talticpac. Huan ica ichicaucatanahuatil Totajtzin Dios quichijchihuac in talticpac. Huan Yejuatzin tanahuatij ma mochijchihua in talticpac

itzalan in at huan axcan ica in at Dios quitequitiltijtoc nijín talticpac. ⁶ Huan no tech ne huejcauxiume Totajtzin Dios quinquemiloco huan quinxpoloj nochi in talticpacuani ica ne tetzaucaquiohuit. ⁷ Huan Totajtzin Dios ica ichicaucatanahuatil quinchialtijtoc in talticpac huan eluiyac para ne tonal cuac quintamichichinos ya. Huan no tech ne tonal de hueyi tatzacuilitis, ijcuacán Dios quinxpolos nochi ne taca tamohuiscapoloani.

⁸ Huan notasojicnihuan, monequi xiquelnamictiyacan que Totecotzin quipohua se mil xihuit queme yesquía sayó se tonal san; huan no se tonal quipohua queme se mil xihuit. ⁹ Huan amo melau queme sequin quiytoaj que Totecotzin huejcahuac ya huan amo hualas oc ijcón queme Yejuatzin tohuan moyectencahuac ya de hualasquía. Pero namechilía que ayamo mohualuicas Totecotzin porín techyolicnelijtoc oc. Huan Yejuatzin amo quinequi ma senme ixpolihuican. Ta, Yejuatzin quimonequiltía que tinochin ma timoyolnemilican de totajtacoluan para ticpiasque ne nemaquixtilis.

¹⁰ Porín xicmatican que ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin namechichtacahuiquiu ijcón queme ne tachtecque ichtacahuitza de yohual cuac tejuan amo ticchixtocque. Ijcuacán tech ne eluiyac chicaucapetanis huan tajtamis san. Huan de ompa nochi ten tiqiztznemij tamichichinahuis ca ne hueyi tit. Huan no ijcón mochihuas que in talticpac huan nochi ten ongac ipan in talticpac tami patis ica ne tit. ¹¹ Huan queme nochi ten ongac ipan in talticpac tami patis ya, ica ya nojón namejuan semi monequi xichipaucanemi-

can huan xicmohuistilijtiyacan Dios. ¹² Huan xicyolicachixtocan ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin. Pero no ica namotatacamatilis xicchiutiyacan para ma cachi niman mohualuicas. Huan tech ne tonal cuac mohualuicas Cristo, ijcuacón in eluiyac tami chichinahuis ica hueyi tit huan nochi ten tiqiztinemij nican talticpac tami patis tech ne tiejecat. ¹³ Pero tejuan tiitaneltocacahuan huan ticchixtocque ne tonal cuac Dios quichijchihuas se yancuic eluiyac huan ne yancuic talticpac, campa mochiutos sayó ten cualtzin chipaucanemilis ijcón queme Yejuatzin motencahuac ya de quichichihuas.

¹⁴ Ica ya nojón, notasojicnihuan, xicyolicachixtiyacan nochi nijín tanahuatilme de Dios. Huan ximofuerzajuijtiyacan de xichipaucanemican para cuac mohualuicas Dios, ijcuacón Yejuatzin namechajsiquiu nanyolseucanentinemij huan amo nanmomaucque ica tajtacol huan ma amo no teyi mochiuto tajtacol namopan. ¹⁵ Huan xiquelnamictiyacan que Totecotzin no techyolicnelijtoc huan ayamo mohualuicas porín quinequi techmaquixtis oc. Huan totasojicniu Pablo namechijcuilohuilij ya nochi nijín taman tanextililisme, ijcón queme Dios quimactilij tamachilis. ¹⁶ Huan ne totasojicniu Pablo namechmachtij ya de nochi nijín taman tanextililis tech nitajcuilolahuan, masqui ohui para se cajsicamatis de nojón imatajcuiloluan. Huan sequi taca ten amo yec yolmajsitocque huan ten yolcucuepme den nintacautamatilis, yejuan nojonques quixpatilíaj nitanextililis de Pablo ijcón queme yejuan quixpatilijque ya in

tamachilis den ocsé tamachtilis de Dios. Ica ya nojón yejuan moixpolohuaj ya.

¹⁷ Huan notasojcnihuan, ya que nanquimatij ya toni mochiuati achtopa den monequi mochi-huas, ica ya nojón ximoyectachilijtiyacan para ma amo namechuicayacan de ne tamohuiscapoloani tech in tacajcayahualis. Porín como ijcón mochi-huas, ijcuacón nanquipoloaj ya namotacuaautomatilis. ¹⁸Ta, nicnequi ximoyolmajxitijtiyacan ica iteicnelilis de Totecotzin Jesucristo huan cachi oc xiquixmatiyacan Totemaquixtijatzin Jesucristo. Huan ma sayó Jesucristo quiselijtiu nochi in mohuiscacualtziyo desde axcan huan sen nachipa. Huan ma ijcón mochihua. Amén.

In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4